

# Mass Schedule

**MONDAY, August 17<sup>th</sup>, 2009**

7:00 a.m. Health & Blessings for Fr. Jacek on his feast day

**TUESDAY, August 18<sup>st</sup>**

7:00 p.m. † Michalina Sikora od syna z rodziną

**WEDNESDAY, August 19<sup>th</sup>**

7:00 a.m. † Msgr. Martin Komosinski from friend

**THURSDAY, August 20<sup>th</sup>**

7:00 a.m. † Health & Blessings for Mary Hutchinson from Charlotte Pocetti & family

**FRIDAY, August 21<sup>st</sup>**

7:00 a.m. Health & Blessings for Erika on her 25<sup>th</sup> birthday from mom and dad

**SATURDAY, August 22<sup>nd</sup>**

7:00 a.m. † Bronisława i Edward Rząca od wnuczki

5:00 p.m. † Joan & Richard Bloniarz from family  
 † Robert & Edward Blicharz from Sally Zając  
 † Grace Domanski from Agatha Mich

## SANCTUARY CANDLE

### Church

† Barbara Radzki Neri (anniv.) from mom & sister  
 † Edward Blicharz from Sally & Ethel

### Chapel

† Michalina Sikora from son & family

## SPECIAL PRAYER FOR

### THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



## MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



# Mass Schedule

**SUNDAY, August 23<sup>rd</sup>, 21<sup>st</sup> Sunday in Ordinary Time**

8:00 a.m. † Stanisław i Anna Radgowski od Teresy Zaleski

† Willie Stainko od † Heleny Supronowicz

† Wincenty i Feliksa Kieruczenko od wnuczki

† Adela Pietranik od syna z rodziną

† Czesław Materka (1 rocz.) od żony z dziećmi

† Waldemar Marczak

9:30 a.m. Living & Deceased Members of St. Hedwig's Parish Family

† Clarence Comegys from Kevin, Cathy & Melanie Reeves

† Lucy R. Bogdan Pluta from John & Julianne Bogdan

† Emily Bejko from Zofia Krzyżowska and Stanley Kagan & families

11:00 a.m. † Henryk Zabłocki od córki Barbary

† Stanisław Klimczak od córki z rodziną



## Remember Our Sick



Matthew Bogacz, Anna Burzawa, Valeria Chidzik, Stephie Cieszkowski, Rodger Cryan, Michael Czajkowski, Charlotte Dombrowski, Bartoszek Dudek, Julia Fennimore, Lillian Iatesta, Fr. Fred Jackiewicz, Catherine Jones, Ruth Kisielewski, Patricia Krupa, Henrietta Kulak, John Kwoka, Alice S. Laird, Edward Laird, Sr., Helen Lewanowicz, Florence Mieszkowski, Joe Pasela, Dan Piestor, Anna Proniewski, Lottie Rak, Tommy Rose, Jean Sikorski, Bill Silvers, Kelly Ann Strycharz, Angelo Taglairino, Helen Wojciechowski, Helen Novak Wojciechowski, Katherine Wolak, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.

## BAPTISM

If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism preparation class for parents and godparents will be held on the second **Thursday**



of each month at 7 p.m. in the convent.



## **UROCZYSTOŚĆ WNIEBOWZIĘCIA NAJSWIĘTSZEJ MARYI PANNY** - Łk 1,39-56: *W tym*

*czasie Maryja wybrała się i poszła z pośpiechem w góry do pewnego miasta w [pokoleniu] Judy. Weszła do domu Zachariasza i pozdrowiła Elżbietę. Gdy Elżbieta usłyszała pozdrowienie Maryi, poruszyło się dzieciątko w jej łonie, a Duch Święty napełnił Elżbietę. Wydała ona okrzyk i powiedziała: Błogosławiona jesteś między niewiastami i błogosławiony jest owoc Twojego łona. A skądże mi to, że Matka mojego Pana przychodzi do mnie? Oto, skoro głos Twego pozdrowienia zabrzmiał w moich uszach, poruszyło się z radości dzieciątko w moim łonie. Błogosławiona jesteś, któraś uwierzyła, że spełnią się słowa powiedziane Ci od Pana. Wtedy Maryja rzekła: Wielbi dusza moja Pana, i raduje się duch mój w Bogu, moim Zbawcy. Bo wejrzał na uniżenie Służebnicy swojej. Oto bowiem błogosławić mnie będą odtąd wszystkie pokolenia, gdyż wielkie rzeczy uczynił mi Wszechmocny. Święte jest Jego imię a swoje miłosierdzie na pokolenia i pokolenia zachowuje dla tych, co się Go boją. On przejawia moc ramienia swego, rozprasza ludzi pyszniących się zamysłami serc swoich. Strąca władców z tronu, a wywyższa pokornych. Głodnych nasycza dobrami, a bogatych z niczym odprawia. Ujął się za sługą swoim, Izraelem, pomny na miłosierdzie swojej jak przyobiecał naszym ojcom na rzecz Abrahama i jego potomstwa na wieki.*

W połowie sierpnia według tradycji wraz z całym Kościołem wyznajemy prawdę, iż Maryja Panna z ciałem i duszą została wzięta do Nieba. Sobotnie teksty biblijne ukazują nam Najświętszą Maryję Pannę jako Niewiastę obleczoną w słońce z księżycem pod Jej stopami. Abyśmy mogli dostąpić tej samej chwały Nieba, musimy prowadzić święte życie. Chrystus każdego zaprasza do współdziałania w chwale nieba. Trzeba o tym mówić w domu, wśród krewnych, przyjaciół, wspólnoty wierzących. Dały temu przykład Maryja i Elżbieta. Wiązki z ziół pachną w świątyniach. To oznacza, że czcimy Maryję Wniebowziętą. Tradycja poucza, aby w tym dniu zanieść przed ołtarz pierwociny zbóż, kwiatów, ziół, pierwsze owoce, warzywa... I zanosimy owe pierwsze plody, a ufni we wstawiennictwo Wniebowziętej, prosimy Boga o błogosławieństwo. O czym rozmawiają ludzie, gdy się spotkają? Ponoć tematów jest tyle, ilu rozmawiających. Wzorem do naśladowania jest dla nas spotkanie Maryi i Elżbiety. One rozmawiały o tym, co je spotkało. Podobnie możemy rozmawiać i my, bo przecież my również spotykamy Boga.

## **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. W liturgii sobotniej obchodzimy uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny. To najstarsze święto maryjne w Kościele. Powstało na Wschodzie („Zaśnięcie Bożej Rodzicielki”), a od VII znane jest także na Zachodzie. Ogłaszając dogmat o Wniebowzięciu NMP w 1950 roku papież Pius XII w konstytucji apostolskiej pt. *Munificentissimus Deus* napisał: „[...] powagą Pana naszego Jezusa Chrystusa, świętych Apostołów Piotra i Pawła i naszą, ogłaszamy, orzekamy i określamy jako dogmat objawiony przez Boga: że Niepokalana Matka Boga, Maryja zawsze Dziewica, po zakończeniu ziemskiego życia z duszą i ciałem została wzięta do chwały niebieskiej” (*Breviarium fidei* VI, 105). W ten sposób została ukoronowana wielowiekowa tradycja Kościoła i żywa do dziś wiara, że Maryja ze swego miejsca w niebie wciąż trwa przy nas, jest naszą Pośredniczką, Opiekunką, Pocieszycielką, Nadzieją i Królową.

2. Wszystkie polskie myśli i serca podążają dziś do Częstochowy, na Jasną Górę, gdzie od pokoleń z głęboką wiarą modlimy się do Matki Bożej Królowej Polski, oraz do innych maryjnych sanktuariów, które pięknie oplatają naszą ojczystą ziemię. Dziękujemy Maryi za Jej opiekę nad naszą Ojczyzną, nad rodzinami i wspólnotami parafialnymi. Prosimy o pomoc w rozwiązywaniu trudnych spraw naszej codzienności, w dochowaniu wierności Bogu i Kościołowi wśród tylu współczesnych zagrożeń i nieustannych ataków szatana. Z Maryją łatwiej nam podążać ku Niebu.

3. Uroczystość Wniebowzięcia lud polski zwykł nazywać świętem Matki Bożej Zielnej. Zazwyczaj o tej porze przypada koniec żniw. Wdzięczni Maryi za opiekę, przynosimy bukiety z ziół, kłosów i kwiatów, a rolnicy składają u Jej stóp dożynkowe wieńce. Kościół je błogosławi, aby stały się znakiem naszego dziękczynienia. Poświęcone wiązanki zanosimy do domów, by umieszczone przy wizerunku Maryi, ciągle przypominały o wielkich rzeczach, jakie czyni dla nas Pan Bóg.

4. Naszą modlitewną pamięcią obejmujemy dzisiaj także doniosłe wydarzenie w naszej narodowej historii: tak zwany „Cud nad Wisłą”, kiedy to nasze wojska oparły się przeważającej sile wojsk bolszewickich w 1920 roku. „Cud nad Wisłą” uważa się za zwrotny punkt w historii XX-wiecznej Europy, gdyż powstrzymał „czerwoną inwazję” na Zachód i pozwolił uniknąć kolejnego rozbioru Polski. Czy to nie jest kolejny dowód na to, że nasza Królowa pamięta o swoim Narodzie?!

**PIELGRZYMKA** – Wszystkim Pielgrzymom i organizatorom za trud przygotowania i maszerowania niech wynagrodzi Najświętsza Maryja Panna, Królowa Polski. Serdeczne Bóg zapłać za wszystko dobre!

**GRATULACJE** – Cieszymy się z wyróżnienia naszej parafialnej pielęgniarki Donna Mieszkowski i powołania Ją na pracę na szczeblu diecezjalnym, gdzie brała udział w planowaniu i organizowaniu pomocy zdrowotnej w Diecezji Trenton. Szczęść Boże!

**ODSZEDŁ DO WIECZNOŚCI** – Pamiętajmy w swoich modlitwach o naszym parafianinie John R. W. DeSantis, który w zeszłym tygodniu odszedł do wieczności. Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie, a światłość wiekuista niechaj mu świeci. Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen.



## Weekly Collections

August 8<sup>th</sup> & 9<sup>th</sup>, 2009

Weekly Collection	\$3,668.00
Maintenance	\$1,831.00

Czy możesz ofiarować na niedzielą tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

**Serdeczne Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.**

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

**God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.**

**Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your parish community! Thank You!!**

### ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL

All Veterans, active or inactive, qualify to enter names on the Memorial Walk. The cost is \$30.00 per brick. For information please call Julius Wszolek at 599-2298

Lest We Forget  
Because of them, our lives are full—  
Because of them, our nation lives  
Because of them, our world is Blessed.

### ST. RAPHAEL SCHOOL

St. Raphael School in Hamilton, NJ has open enrollment for the Little Angels Pre-school through Gr. 8. To obtain information about the school's programs including flexible scheduling for pre-school as well as a new laptop program, the renovated science lab and middle school block scheduling, contact Mr. Tim Lynch, Principal, at 609-585-7733 or 856-266-5777 or by e-mail [tim.lynch@srsnj.org](mailto:tim.lynch@srsnj.org). and visit the school's website at [www.srsnj.org](http://www.srsnj.org).

### IN MEMORIAM

Please pray for the soul of John R. W. DeSantis who has died. Eternal rest grant unto him O Lord and let Perpetual Light shine upon him. May he rest in peace. Amen



### FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Each of today's readings celebrates the triumph of God in its own striking imagery. Without a doubt, the most dramatic is the sign of "the woman clothed with the sun," in the vision from Revelation. This woman is described in a way that evokes the woman of Genesis 3. She is threatened by the dragon/Satan (Gn 3,1); she gives birth in pain (3,16); and the dragon wages war on her offspring (3,15). Since it is she who gives birth to the Messiah, "destined to rule all the nations with an iron rod," she is assured by the power of God and his Anointed. In Corinthians, God's final triumph is guaranteed in the metaphor of the firstfruits. Here too the imagery depends on Genesis 3. "For just as in Adam all die, so too in Christ shall all be brought to life." By comparison, the imagery of Mary's canticle seem quite conventional, drawn as it is from the Hebrew Scriptures. But it too proclaims nothing less than the final victory of God which has already begun among us. God in Christ "has shown might with his arm...(and) lifted up the lowly." Mary whom we honor today, is living proof.

### POLISH FESTIVAL

On Sunday, September 13, 2009 from 11 am to 7 pm the Little Servant Sisters of the Immaculate Conception will hold their 41<sup>st</sup> Annual Country Fair and Gala Polish Festival on their Convent Grounds, 1000 Cropwell Rd, Cherry Hill, NJ. There will be Holy Mass in Polish in the Convent Chapel at 11 am. Day-long entertainment and music for dancing will feature Polish dancers, and Radio Personality Andy Citkowicz of WPDQ'S Polka Party. Free parking will be available on the parking lots of Henry Beck Middle School and Cherry Hill High School East. The funds realized from this event will be used to support the education and training of young Sisters for their American Ministry in the teaching and health care fields.

### THE CATHOLIC LEAGUE FOR RELIGIOUS ASSISTANCE TO POLAND

This weekend, August 15<sup>th</sup>, & 16<sup>th</sup> the Catholic League Annual appeal will be taken up in our parish. An

envelope for this collection is in your monthly packet mailed to you.

## CONGRATULATIONS!

Congratulations to our Parish nurse, Donna Mieszkowski, RN, on her appointment to serve on the Diocesan Pastoral Care Advisory Board. In her capacity as a member of the Advisory Board, she will participate in planning and may be asked to provide onsite support at the various programs and events of the Diocesan Office of Pastoral Care. We wish Donna success and pray for her in her new role.

## DIOCESAN PILGRIMAGE THE BASILICA OF THE NATIONAL SHRINE OF THE IMMACULATE CONCEPTION

Bishop John Smith invites the clergy and the faithful, of the Diocese of Trenton, to journey with him to the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception, on **Saturday, September 19, 2009**. A pilgrimage is a devotional act of faith that has been part of human religious experiences for centuries. The



journey of a pilgrim symbolizes the spiritual journey of the disciple. We step out of our normal routine and allow the physical journey to stretch our souls as we journey into the mystery of God. We discover our own need for conversion as we draw near to the "Holy". This year's pilgrimage will take place during the "Year of the Priest," proclaimed by our Holy Father, Pope Benedict XVI. Together we will travel to Mary's shrine to ask for renewed hope to face the challenges that face our world and our Church. Please make every effort to join this year's diocesan pilgrimage to the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception. For more information please contact **Richard Bannister at 890-8275**.

## CATHOLIC CHARITIES DIOCESE OF TRENTON

### Congratulations to Bishop Smith!

Be part of our Parish ad to congratulate the Most Rev. John M. Smith, J.C.D., D.D. Bishop Smith will be the recipient of The Richard J. Hughes, Diocese of Trenton Humanitarian Award. Make a donation of \$25 (or a contribution of your choice) to Catholic Charities, and your family name will be included in an ad in the Guardian Angel Dinner Dance program journal on October 2, 2009. Donations will show your parish pride and will help support Catholic Charities services to the homeless, children in need, and victims of domestic violence. You can place your donation in the collection basket by September 9, 2009 or mail it to Catholic Charities, Development Department, 383 W. State Street, Trenton, NJ 08618. For more information contact

Jane Hargraves at 609-394-5181 ext. 159 or go to [jhargraves@cctrenton.org](mailto:jhargraves@cctrenton.org). Thank you.

Name \_\_\_\_\_

Name of Parish \_\_\_\_\_

Donation \_\_\_\_\_ \$25 \_\_\_\_\_ other amount (\$ \_\_\_\_\_)



### NEW PARISH TRIP

Presents a Day Trip to Spring Lake, NJ  
Featuring Lunch & Entertainment,  
**at DOOLAN'S**

### "OKTOBERFEST"

#### Trip Date:

**Thursday October 8, 2009**

#### Package Price

**\$75.00 per person**

**\$25.00 DEPOSIT WILL RESERVE YOUR SEAT**

#### **Balance & Menu Choice**

**Due by September 8, 2009**

#### Package Includes

Round Trip Transportation by Motor Coach

One Hour Open Bar

Complete Plated Luncheon at Doolan's

Pre-Select Entrée Upon Sign-Up

Sauerbraten or Chicken Kiev or Tilapia Francaise

All entrees include a Fresh Garden Salad; Chef's Choice of Pasta, Soup or Fruit Cup; Starch & Vegetable;

Dessert; Coffee, Tea & Decaf

Wine and Soda during Dinner

Entertainment at Doolan's "Oktoberfest"

Featuring: G & B Bavarian Good Olde Boys, a Comedian and the All Star Show Band

Depart From: (rear of) Burlington Coat Factory,  
Lawrenceville, NJ @10:15 am

Return Time: approximately 4:45 pm or so

For Info & Reservations Contact

Ray Primka @ 609-883-2271

or

the Rectory Office @ 609-396-9068

### God's Plan for a Joy-Filled Marriage

This cutting edge marriage preparation alternative, first offered in 2007, was developed in response to the pressing need to form engaged couples in their faith and prepare them for lifelong sacramental marriage. Based on Pope John Paul II's "Theology of the Body," this workshop explains the theology of marriage in practical,

understandable language. Engaged couples will also learn life-skills, including communication and conflict resolution, and attendance fulfills the requirement to attend a marriage preparation program. The next available programs are Saturday, August 22<sup>nd</sup>, at St. John Parish, Lakehurst, 8:30 am to 5:30 pm and Saturday, December 5<sup>th</sup>, at St. Ann Parish, Lawrenceville, 8:30 am to 5:30 pm. The cost is \$140 per couple. To register on line, go to [www.dioceseoftrenton.org/go/joyfilled](http://www.dioceseoftrenton.org/go/joyfilled).

